



# Tolna Megyei Fordító Iroda

## *HIVATALOS FORDÍTÁS*

Ezennel igazolom, hogy a mellékelt magyar nyelvű fordítás az idefűzött, eredeti, angol nyelvű szöveggel mindenben megegyezik, annak hivatalos fordítása.

Iktatószám: 14\_00865

Kelt: Szekszárd, 2014. július 29.



*Hegedüs Andrea*

**Hegedüs Andrea**  
Irodavezető

7100 Szekszárd, Arany J. u. 17-21. • Tel./fax: (74) 319-597  
Mobil: (70) 313-2300 • E-mail: tmfi@axelero.hu

Hivatalos fordítás angol nyelvről magyar nyelvre:

**APRAGAZ a.s.b.l.**  
az Ön ellenőrző hatósága

a CEOC tagja

Chaussée de Vilvorde, 156, B-1120 Bruxelles  
Tel.: (+32) 2 264 03 60  
Fax: (+32) 2 268 89 58  
e-mail: info@apragaz.com  
Adószám: BE 407.199.070

Címzett:  
**BETA Corporation**  
Chée de Louvain, 470  
BE-1030 Bruxelles

Kelt: 2012. november 09.

Hivatkozási számunk: CHL/MMO/APPROVAL CERTIFICATE/BUILDINGS/  
BETA CORPORATION/20121109

### EN3-7 JÓVÁHAGYÓ BIZONYÍTVÁNY – ÉPÜLETEKBEN HASZNÁLTOS HORDOZHATÓ TŰZOLTÓ KÉSZÜLÉKEK

Ezennel igazoljuk, hogy az alább felsorolt tűzoltó készülékeket az EN3-7 számú szabvány szerint, a következő vizsgálati beszámolók alapján, az alább felsorolt nyilvántartási számok alatt jóváhagytuk.

Jóváhagyási szám	Márka	Típus	Névleges töltet	Tűzek típusa	Beszámoló EN3-7 száma
EN3-B12/1278	BETA CORPORATION	P2 BETA-L	2 kg ABC por	13 A-70 B	EN 11121
EN3-B12/1279	BETA CORPORATION	P6 BETA-L	6 kg ABC por	27 A-183 B-C	EN 11015/ BETA
EN3-B12/1280	BETA CORPORATION	CO2 BETA-S	2 kg CO <sub>2</sub>	34 B	EN 11122

A fent meghatározott társaság jogosult az alábbiakra:

1. a fent meghatározott jóváhagyás számát feltüntetni a készüléken, amennyiben az általunk végzett időszakos ellenőrzések eredményei az EN3-10 számú szabvány 10. § rendelkezései alapján pozitívak;
2. a készüléken feltüntetni a BENOR (belga szabvány) jelölést, a szabvány hatályos kiadásában tartalmazott, tűzoltó készülékekre vonatkozó követelmények szerint, az általunk végzett esetenkénti tételes ellenőrzések eredményei alapján.

[s.k. olvashatatlan aláírás]

Christian Leplat jr.  
vezérigazgató



Ezennel igazolom, hogy a mellékelt magyar nyelvű fordítás az idefűzött, eredeti angol nyelvű szöveggel mindenben megegyezik, annak hivatalos fordítása



# APRAGAZ

a.s.b.l.  
Your Inspection Authority

Member of  
**CEOC**  
INTERNATIONAL

Chaussée de Vilvorde, 156 B-1120 Brussels  
Phone 32/2/264 03 60 - Fax. 32/2/268 89 58  
e-mail : info@apragaz.com - V.A.T. BE 407.199.070

BETA CORPORATION  
Chée de Louvain, 470  
1030 BRUSSELS

Y/Ref. :  
O/Ref. : CHL/MMO/APPROVAL CERTIFICATE/BUILDINGS/BETA CORP/20121109

November 9, 2012

## APPROVAL CERTIFICATE EN3-7 – PORTABLE FIRE EXTINGUISHERS FOR BUILDINGS


We hereby declare that the hereafter mentioned extinguishers were approved according to the requirements of the EN3-7 standard, according to the tests reports and with the hereafter mentioned approval number :

Approval N°	Mark	Type	Nominal Charge	Fire types	Test report EN3-7 N°
EN3-B12/1278	BETA CORPORATION	P2 BETA L	2 kg powder ABC	13 A - 70 B	EN 11121
EN3-B12/1279	BETA CORPORATION	P6 BETA-L	6 kg powder ABC	27 A - 183 B - C	EN 11015/BETA
EN3-B12/1280	BETA CORPORATION	CO2 BETA-S	2 kg CO2	34 B	EN 11122

and that therefore the here above-mentioned company is authorized to :

- 1) affix the above-mentioned approval number on the marking label in case of positive results to our inspections periodically made according to the requirements of § 10 of the EN3-10.
- 2) affix the **BENOR** label according to the in force requirements for the granting of the BENOR Mark for fire extinguishers, in case of positive results to our batches inspections.

The General Manager,



Christian LEPLAT, ir